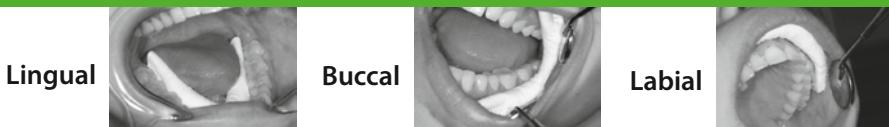


# roeko Parotisroll anatomic

# roeko Parotisroll

40001198 0218@xxx.xx/xx



Lingual

Buccal

Labial

roeko  
Parotisroll  
anatomic

roeko  
+ Parotisroll

Gebrauchsanweisung	DE	Instructions for use	EN	Mode d'emploi	FR	Istruzioni per l'uso	IT	Instrucciones de uso	ES	Instruções de uso	PT
<i>Parotisroll</i> und <i>Parotisroll anatomic</i> sind Watterollen mit einem integriertem Federsstab. Sie reduzieren vorübergehend den Speichel- fluss, halten den Mund offen und saugen den Restspeichel auf. Die abgeflachten Enden der <i>Parotisroll anatomic</i> erleichtern das Einlegen der Watterolle bei engen Platzverhältnissen – sowohl im OK-Molarenbereich als auch beidseitig im UK-Seitenzahnbereich.		<i>Parotisroll</i> and <i>Parotisroll anatomic</i> are dental rolls with a spring action inside. They temporarily reduce saliva flow, keep the mouth open and absorb moisture. The flattened ends of <i>Parotisroll anatomic</i> make it easy to apply, even if there is little space for working – both in the upper molar area as well as in the premolar area of the lower jaw.		<i>Parotisroll</i> et <i>Parotisroll anatomic</i> sont des rouleaux salivaires incorporant une lame élastique. Ces rouleaux de coton réduisent temporairement le flux de salive, maintiennent la bouche ouverte et absorbent le reste de salive. Les extrémités plates du <i>Parotisroll anatomic</i> facilitent le positionnement dans les espaces restreints, aussi bien dans la région des molaires du maxillaire supérieur que des deux côtés dans la région des dents latérales du maxillaire inférieur.		<i>Parotisroll</i> e <i>Parotisroll anatomic</i> sono dei rotoli di cotone con una asticella elastica integrata. I rotoli di cotone riducono temporaneamente il flusso di saliva, tengono aperta la bocca e assorbono la saliva residua. Le superfici piatte di <i>Parotisroll anatomic</i> facilitano l'applicazione del rotolo di cotone anche in presenza di uno spazio ridotto, sia nell'area dei molari del mascellare superiore, sia nei settori laterali del mascellare inferiore.		<i>Parotisroll</i> y <i>Parotisroll anatomic</i> son rollos de algodón con una barra de mola integrada. Los rollos de algodón reducen temporalmente el flujo de saliva, mantienen la boca abierta y absorben la humedad. Los extremos planos de <i>Parotisroll anatomic</i> simplifican la colocación del algodón incluso cuando el espacio es muy limitado - tanto en la zona de los molares del maxilar como en la de los dientes posteriores de la mandíbula.		<i>Parotisroll</i> e <i>Parotisroll anatomic</i> são rolos de algodão com uma barra de mola integrada. Os rolos de algodão reduzem temporariamente o fluxo de saliva, mantêm a boca aberta e absorvem a umidade residual. As pontas achatadas de <i>Parotisroll anatomic</i> facilitam a colocação do rolo de algodão inclusive quando o espaço é muito limitado - tanto na zona dos molares do maxilar superior como também nos dois lados da região lateral do maxilar inferior.	
<b>Anwendungshinweise</b>		<b>Tips for use</b>		<b>Conseils d'utilisation</b>		<b>Istruzioni per l'uso:</b>		<b>Instrucciones de uso</b>		<b>Instruções de uso</b>	
<b>Lingual</b>		<b>Lingual</b>		<b>Lingual</b>		<b>Zona linguale</b>		<b>Lingual</b>		<b>Zona lingual</b>	
Lingual angewandt klemmt sich die <i>Parotisroll</i> durch die Federspannung fest und hält dadurch die Zunge sanft nach unten ab. <i>Parotisroll anatomic</i> wird mit den flachen Enden hochkant eingelegt. Die flachen Enden erleichtern das Einlegen im engen Lingualbereich. Die Watterolle übt an den für den Würgereiz kritischen Stellen weniger Druck aus als herkömmliche Watterollen. Für empfindliche Patienten mit Würgereiz ebenso wie für deren Behandler wird die Zahnbehandlung angenehmer und verläuft reibungsloser.		When used lingually <i>Parotisroll</i> is held in place by the spring action and the tongue is gently held down. <i>Parotisroll anatomic</i> is placed so that the flat surface exerts pressure on the inside of the dental arch. The flattened ends make <i>Parotisroll anatomic</i> easy to place in the narrow lingual area. There is less pressure on the area which causes gagging than with standard dental rolls. Dental treatment will be more pleasant and smooth both for the sensitive patients who tend to gag and the dental team.		En application linguale, <i>Parotisroll</i> est immobilisé par la tige à effet de ressort et maintient en douceur la langue abaissée. Le rouleau de coton est posé avec les extrémités plates relevées. Celles-ci facilitent la pose dans les espaces linguaux étroits. Aux emplacements sensibles et irritable, le rouleau de coton exerce une pression moindre par rapport aux rouleaux classiques. Il en résulte un confort accru pour les patients sensibles qui ont facilement la nausée et l'équipe dentaire qui les soigne.		Se applicato nella zona linguale <i>Parotisroll</i> , grazie alla tensione elastica, schiaccia la lingua verso il basso e la tiene abbassata. <i>Parotisroll anatomic</i> viene applicato con le estremità piatte posizionate di taglio. Le estremità piatte ne facilitano il posizionamento in strette zone linguali. Nei punti critici per lo stimolo al vomito questo rotolo di cotone esercita una pressione minore di quella dei comuni rotoli di cotone. Per i pazienti sensibili con stimolo al vomito e altrettanto a favore dell'utente il trattamento diventa quindi nettamente più gradevole.		Cuando se usa de modo lingual, <i>Parotisroll</i> permanece en su sitio gracias a la tensión de la varilla elástica y mantiene la lengua presionada suavemente hacia abajo. <i>Parotisroll anatomic</i> se coloca con los extremos planos de canto. Los extremos planos permiten colocar fácilmente el algodón en la estrecha zona lingual. El rollo de algodón reduce las arcadas porque ejerce menos presión que los algodones convencionales en los puntos críticos. De este modo, el tratamiento es notablemente más agradable tanto en los pacientes con tendencia a sufrir arcadas como en las personas que hacen el tratamiento.		Na aplicação lingual, o <i>Parotisroll</i> fixa-se pela tensão da mola, afastando a língua suavemente para baixo. <i>Parotisroll anatomic</i> é colocado com as pontas achatadas viradas para cima. As pontas achatadas tornam a colocação fácil na área lingual aberta. O rolo de algodão exerce menos pressão nos locais críticos para a provocação de vómitos do que os rolos de algodão tradicionais. Assim, o tratamento de pacientes sensíveis e com tendência para vómitos torna-se muito mais agradável, tanto para estes como também para o dentista.	
<b>Bukkal</b>		<b>Buccal</b>		<b>Buccal</b>		<b>Zona buccale</b>		<b>Bucal</b>		<b>Bucal</b>	
Bukkal angewandt drückt die <i>Parotisroll</i> die Wange zur Seite und hilft durch ihre Federwirkung den Mund offen zu halten. Die Watterolle übt Druck auf den Parotisausführungs- gang aus, wodurch der Speichelhelfuß vorübergehend vermindert wird. <i>Parotisroll anatomic</i> wird mit den flachen Enden parallel zu bukkal eingelegt.		When used buccally <i>Parotisroll</i> retracts the cheek and the mouth is kept open by the spring action. The roll exerts gentle but firm pressure on the Parotis thus reducing temporarily the saliva flow. <i>Parotisroll anatomic</i> is placed with the flat surface against the outside of the dental arch.		En buccal, <i>Parotisroll</i> repousse la joue sur le côté et maintient la bouche ouverte grâce à son effet de ressort. Le rouleau de coton exerce une pression douce mais cependant ferme sur la glande parotide, ce qui temporairement limite le flux de salive. <i>Parotisroll anatomic</i> se pose avec les extrémités plates parallèles à l'arcade dentaire.		Se applicato nella zona buccale <i>Parotisroll</i> esercita pressione lateralmente sulla guancia e mantiene la bocca aperta grazie al suo effetto elastico. Il rotolo di cotone esercita una pressione lieve, ma salda, sulla ghiandola parotide sufficiente a ridurne il flusso salivare temporaneamente. Applicare <i>Parotisroll anatomic</i> con le estremità piatte posizionate parallellamente alla parete della bocca.		Cuando se emplea bucalmente, el <i>Parotisroll</i> retrae las mejillas y mantiene la boca abierta gracias a la varilla elástica. El rollo ejerce una presión suave pero firme sobre las glándulas parótidas reduciendo así el flujo de saliva temporalmente. Para ello, el rollo de algodón se coloca con los extremos planos en paralelo a bucal.		Na aplicação bucal, o <i>Parotisroll anatomic</i> afasta a bochecha para o lado, e o seu efeito de mola mantém a boca aberta. O rolo de algodão ainda exerce uma pressão suave mas firme sobre a parótida, reduzindo assim o fluxo de saliva temporalmente. Para esse efeito, coloque o rolo de algodão com as pontas achatadas paralelamente a bucal.	
<b>Labial</b>		<b>Labial</b>		<b>Labial</b>		<b>Zona labiale:</b>		<b>Labial</b>		<b>Labial</b>	
Labial angewandt hält die <i>Parotisroll</i> die Lippe ab. Sie ist für die Anwendung in der ästhetischen Zahnhelkunde ideal, da sie Arbeiten im Zahnhalsbereich erleichtert. Auch in der Kieferorthopädie und für die Behandlung von Kindern ist sie eine große Hilfe. <i>Parotisroll anatomic</i> wird mit den flachen Enden parallel zur Zahnhöhe eingelegt.		When used labially <i>Parotisroll</i> retracts the lip and provides sufficient space for treatment in the cervical area. It is therefore ideal for use during esthetic dentistry. Also for orthodontics or when treating children it is of great help. <i>Parotisroll anatomic</i> is placed around the dental arch with the flat surface against the arch.		En application labiale, <i>Parotisroll</i> retient la lèvre. Il est l'accessoire idéal en dentisterie esthétique car il permet un travail sans encombre dans la zone du collet. Comme en orthodontie ou pour les soins d'odontologie pédiatrique où il apporte une aide appréciable. <i>Parotisroll anatomic</i> se pose avec les extrémités plates parallèles à l'arcade dentaire.		Se applicato nella zona labiale <i>Parotisroll</i> tiene lontane le labbra ed è quindi ideale per l'odontoiatria estetica, in quanto consente di lavorare senza problemi nell'area del colletto del dente. È di grande aiuto anche nell'ortodoncia e per il trattamento ai bambini. Applicare <i>Parotisroll anatomic</i> con le estremità piatte posizionate parallelamente alla parete della bocca.		Usado labialmente, <i>Parotisroll</i> retrae los labios y proporciona espacio suficiente para el tratamiento en el área cervical, por eso es ideal en el tratamiento estético dental. Resulta muy indicado utilizarlo también en ortodoncia y al tratar niños. <i>Parotisroll anatomic</i> se coloca con los extremos planos paralelos al arco dental.		Na aplicação labial, o <i>Parotisroll</i> mantém afastado o lábio, e por isso é ideal no campo de odontologia estética, uma vez que permite um trabalho na área do colo dos dentes, sem interrupções. Também nos tratamentos de crianças com flúor e na ortodontia constitui uma grande ajuda. Coloque o <i>Parotisroll anatomic</i> com as pontas achatadas paralelamente à fila de dentes.	
<b>Order information:</b>		<b>Bestellinformationen:</b>		<b>Por commander:</b>		<b>Informazioni per l'ordinazione:</b>		<b>Información para pedidos:</b>		<b>Informações sobre encomendas:</b>	
<i>Parotisroll</i>		<i>Parotisroll</i>		<i>Parotisroll</i>		<i>Parotisroll</i>		<i>Parotisroll</i>		<i>Parotisroll</i>	
Größe		Size		Taille		Misura		Tamanho		Tamanho	
# 1 9 mm 80 mm 100 Stck. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 pcs. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 pz. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 uu. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 pc. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 pc. REF 160 001	
# 2 10 mm 80 mm		# 2 10 mm 80 mm		# 2 10 mm 80 mm		# 2 10 mm 80 mm		# 2 10 mm 80 mm		# 2 10 mm 80 mm	
# 3 10 mm 100 mm		REF 160 003		REF 160 003		REF 160 003		REF 160 003		REF 160 003	
# 5 8 mm 100 mm		REF 160 005		REF 160 005		REF 160 005		REF 160 005		REF 160 005	
<i>Parotisroll anatomic</i> in Spenderbox		Parotisroll anatomic in dispenser box		Parotisroll anatomic in distributore		Parotisroll anatomic scatola dispenser		Parotisroll anatomic en caja expendedora		Parotisroll anatomic numa caixa dispensadora	
10 mm 100 mm 50 Stck. REF 160 013		10 mm 100 mm 50 pcs. REF 160 013		10 mm 100 mm 50 pz. REF 160 013		10 mm 100 mm 50 pz. REF 160 013		10 mm 100 mm 50 uu. REF 160 013		10 mm 100 mm 50 pc. REF 160 013	
Parotimat – zur hygienischen Aufbewahrung und einfachen, einhändigen Entnahme von <i>Parotisroll</i> und <i>Parotisroll anatomic</i> .		Parotimat – for hygienic storage and easy, single handed removal of <i>Parotisroll</i> and <i>Parotisroll anatomic</i> .		Parotimat – garantis une conservation hygiénique et permet une saisie simple et d'une seule main de <i>Parotisroll</i> et <i>Parotisroll anatomic</i> .		Parotimat – per conservare in modo igienico e prelevare con facilità ed una sola mano de <i>Parotisroll</i> e <i>Parotisroll anatomic</i> .		Parotimat – para un almacenaje higiénico y una fácil extracción con una sola mano de <i>Parotisroll</i> y <i>Parotisroll anatomic</i> .		Parotimat – destina-se à conservação higiénica e à retirada do <i>Parotisroll</i> e do <i>Parotisroll anatomic</i> com uma mão só.	
Parotimat		Parotimat		Parotimat		Parotimat		Parotimat		Parotimat	
REF 162 100		REF 162 100		REF 162 100		REF 162 100		REF 162 100		REF 162 100	
<b>Date of information:</b>		<b>Date of information:</b>		<b>Date de rédaction ou révision de la notice:</b>		<b>Stato delle informazioni:</b>		<b>Estado de la información:</b>		<b>Última actualização da informação:</b>	
Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG		Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG		12-2014		12-2014		12-2014		12-2014	
Raiffeisenstraße 30		Raiffeisenstraße 30									
89129 Langenau / Germany		89129 Langenau / Germany									
T +49 7345 805 0		T +49 7345 805 0									
F +49 7345 805 201		F +49 7345 805 201									
info.de@coltene.com		info.de@coltene.com									



## Lingual

## Buccal

### Labial

**roeko**  
**Parotisroll**  
anatomic

**roeko**  
+ Parotisroll

100-110-120-130-140

Uitgifte  
12-2014



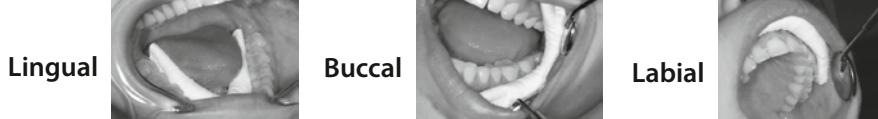
**roeko**  
**Parotisroll**  
anatomic

**roeko**  
+ Parotisroll

Instrukcja użycia	PL	Navodilo za uporabo	SL	Vartojimo instrukcija	LT	Kasutusjuhend	ET	Návod k upotřebení	CS	Használati utasítás	HU	Návod na použitie	SK
Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> to waleczki dentystyczne zintegrowanej sprężyną. Tymczasowo zmniejszają natężenie śliny, ułatwiają utrzymanie otwartych ust i wchłaniają wilgoć. Spłaszczone konce waleczka Parotisroll <i>anatomic</i> umożliwiają jego łatwe umieszczenie, nawet w przypadku ograniczonej przestrzeni robocej – zarówno w obszarze górnego żebów trzonowych, jak również w obszarze żebów przedtrzonowych zębów.		Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> so zobozdravstveni svítki z vgrajenim vzmetnim delovanjem. Začasno zmanjšajo pretok slin, držijo usta odprtia in vskravajo vlago. Zaradi sploščenih koncov je vlaganje svitkov Parotisroll <i>anatomic</i> enostavno tudi kadar je prostora za delo malo – tako na območju zgornjih kočnikov kot v predelu ličnikov na spodnji čeljusti.		Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> so zintegrovana sprężyna. Tymczasowo zmniejsza natężenie śliny, ułatwiając utrzymanie otwartych ust i wchłaniając wilgoć. Spłaszczone konce waleczka Parotisroll <i>anatomic</i> umożliwiają jego łatwe umieszczenie, nawet w przypadku ograniczonej przestrzeni roboczej – zarówno w obszarze górnego żebów trzonowych, jak również w obszarze żebów przedtrzonowych zębów.		Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> so zintegrovana sprężyna. Tymczasowo zmniejsza natężenie śliny, ułatwiając utrzymanie otwartych ust i wchłaniając wilgoć. Zarad sploščenih koncov je vlaganje svitkov Parotisroll <i>anatomic</i> enostavno tudi kadar je prostora za delo malo – tako na območju zgornjih kočnikov kot v predelu ličnikov na spodnji čeljusti.		Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> so zintegrovana sprężyna. Tymczasowo zmniejsza natężenie śliny, ułatwiając utrzymanie otwartych ust i wchłaniając wilgoć. Zarad sploščenih koncov je vlaganje svitkov Parotisroll <i>anatomic</i> enostavno tudi kadar je prostora za delo malo – tako na območju zgornjih kočnikov kot v predelu ličnikov na spodnji čeljusti.		A Parotisroll és a Parotisroll <i>anatomic</i> rugalmas fogorosi tamponok. Ideiglenesen csökkentik a nyál szivárgását, nyitva tartják a szájat és felszívják a nedvességet. A Parotisroll <i>anatomic</i> umožňuje jednoduchú aplikáciu, a to i v prípade, že je pre práci málo miesta - jak v horni molární oblasti, tak i v premolární oblasti dolní čelisti.		Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> sú vnútorné napružené dentálne valčeky. Dočasne znížujú tok slin, držia ústa otvorené a absorbuju vlhkosť. Sploštené konce valčeka Parotisroll <i>anatomic</i> umožňujú jednoduchú aplikáciu, a to aj v prípade, ak je málo miesta na vykonanie zákratu – v oblasti horných stoličiek ako aj v oblasti črenových zubov dolnej čeľuste.	
<b>Wskazówki do stosowania</b>		<b>Nasveti za uporabo</b>											
<b>Zastosowanie przy językű</b>		<b>Lingualny</b>		<b>Patarimai naudojimui</b>		<b>Kasutusnipid</b>		<b>Tipy k použitiu</b>		<b>Használati kapcsolatos javaslatok</b>		<b>Tipy na použitie</b>	
W przypadku stosowania językowego waleczek Parotisroll jest utrymowywany na miejscu dzięki zintegrowanej sprężynie, a język jest delikatnie uciskany. Waleczek Parotisroll <i>anatomic</i> należy umieścić w taki sposób, aby płaska powierzchnia była docisknięta do wewnętrznej strony luku żebowego. Spłaszczone konce waleczka Parotisroll <i>anatomic</i> ułatwiają jego umieszczenie w wąskim obszarze językowym. Wywierany jest mniejszy nacisk na obszar powodujący odruch wymiotnego niż w przypadku standardowych waleczków dentystycznych. Dzięki temu leczenie stomatologiczne jest przyjemniejsze i spokojniejsze zarówno dla wrażliwych pacjentów ze skłonnością do odruchu wymiotnego, jak też dla zespołu stomatologicznego.		Pri lingvalnym uporabi drži vzmetno delovanje svitke Parotisroll na mestu, jezik pa naraha pritska navzdol. Svitke Parotisroll <i>anatomic</i> se namešča tako, da plosko površina pritska na notranjo stran zognega loka. Sploščeni konci omogočajo preprosto namestitev svitkov Parotisroll <i>anatomic</i> v tesen lingvalni predel. Pritska na okolje, zaradi katerega prihaja do delovanja, je manj kot pri standardnih zobozdravstvenih svitkih. Za občutljive bolinky, ki nagnajo k davljenju, in za zobozdravstveno ekipo poteka zato zobozdravstveni postopek prijetnejne in enostavnejše.		Liežuvio sritis	Lingvaalne	Lingvalní použití	Lingvális	Lingvális alkalmazás esetén a Parotisrollt a tampon rugalmasságára tarta helyén, mely egyben finoman lenyomva tartja a nyelvet. A Parotisroll <i>anatomic</i> behelyezhető során ügyelni kell rá, hogy a lapos felszin nyomást fejtjen ki a fogly belső felére. A lapos végződésnél köszönhetően a Parotisroll <i>anatomic</i> könnyen behelyezhető szűk lingvális munkaterületre. Kisebb nyomás nehezedik a téreltre, mely a szabvány tamponokhoz viszonyítva kevésbé vált ki öklendezést. A fogorvos kezével kellemesebb és simább lefolyású, minden az érzékenyebb, öklendezésre hajlamos betegek, minden a fogorvos csapat számára.					
<b>Bukalny</b>		<b>Bukalny</b>		<b>Kasutusnipid</b>		<b>Bukalní použití</b>		<b>Bukkálni použití</b>		<b>Bukkális alkalmazása</b>		<b>Licne</b>	
Pri bukalnym uporabi potegne svitke Parotisroll i liežuvio sritis, in vzmetno delovanje pa drži usta odprtia. Svitek izvaja nezen, a čvrst pritsik na Parotisroll i s tem začasno zmanjšuje dotok sline. Svitek Parotisroll <i>anatomic</i> se namešča s plosko površino na zunanjo stran zognega loka.		Pri bukalni uporabi potegne svitke Parotisroll i liežuvio sritis, in vzmetno delovanje pa drži usta odprtia. Svitek izvaja nezen, a čvrst pritsik na Parotisroll i s tem začasno zmanjšuje dotok sline. Svitek Parotisroll <i>anatomic</i> se namešča s plosko površino na zunanjo stran zognega loka.										Pri licnom použití Parotisroll stahuje tvár a udržiava ústa otvorené pomocou napruženia. Valček tláči jemne, avšak pevně na pružnicu, čímž dočasne znížuje tok slin. Parotisroll <i>anatomic</i> sa umiestňuje s plochým povrchom oproti vonkajšej časti zubného oblúku.	
<b>Labialny</b>		<b>Labialny</b>		<b>Kasutusnipid</b>		<b>Labialní použití</b>		<b>Labialní použití</b>		<b>Labialis alkalmazása</b>			
Pri labialnym uporabi svitke Parotisroll i labialny		Pri labialni uporabi svitke Parotisroll i labialny											
<b>Lúpu sritis</b>		<b>Lúpu sritis</b>		<b>Kasutusnipid</b>		<b>Lúpový použití</b>		<b>Lúpový použití</b>		<b>Lúpový použití</b>			
Naudojant lúpu sritis, Parotisroll atitraukia skruostą, o lankstį spryruoklinę šerdį laiko burną atvirą. Tamponeliū ūsneliai, bei tvirtai spaudžią poaušius seilių liauką ir taip laikina sumazināti seilių tiekumą. Parotisroll <i>anatomic</i> dedamas taij, kad plokščias paviršius spausdžia dantų arkos išorę.		Naudojant lúpu sritis, Parotisroll atitraukia skruostą, o lankstį spryruoklinę šerdį laiko burną atvirą. Tamponeliū ūsneliai, bei tvirtai spaudžią poaušius seilių liauką ir taip laikina sumazināti seilių tiekumą. Parotisroll <i>anatomic</i> dedamas taij, kad plokščias paviršius spausdžia dantų arkos išorę.											
<b>Informacja o użyskaniu:</b>		<b>Informacje za naročanje:</b>		<b>Tellimisteave:</b>		<b>Informace pro objednávání:</b>		<b>Rendelési információ:</b>		<b>Információk a rendeléshez:</b>		<b>Dátum informácií:</b>	
Parotisroll		Svitki Parotisroll		Parotisroll		Parotisroll		Parotisroll		Parotisroll		Parotisroll	
Wielkość		Velikost		Dydis		Velikost		Méret		Velikost		Velikost	
# 1 9 mm 80 mm 100 szt. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 vnt. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 vnt. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 vnt. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 vnt. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 vnt. REF 160 001		# 1 9 mm 80 mm 100 vnt. REF 160 001	
# 2 10 mm 80 mm REF 160 002		# 2 10 mm 80 mm REF 160 002		# 2 10 mm 80 mm REF 160 002		# 2 10 mm 80 mm REF 160 002		# 2 10 mm 80 mm REF 160 002		# 2 10 mm 80 mm REF 160 002		# 2 10 mm 80 mm REF 160 002	
# 3 10 mm 100 mm REF 160 003		# 3 10 mm 100 mm REF 160 003		# 3 10 mm 100 mm REF 160 003		# 3 10 mm 100 mm REF 160 003		# 3 10 mm 100 mm REF 160 003		# 3 10 mm 100 mm REF 160 003		# 3 10 mm 100 mm REF 160 003	
# 5 8 mm 100 mm REF 160 005		# 5 8 mm 100 mm REF 160 005		# 5 8 mm 100 mm REF 160 005		# 5 8 mm 100 mm REF 160 005		# 5 8 mm 100 mm REF 160 005		# 5 8 mm 100 mm REF 160 005		# 5 8 mm 100 mm REF 160 005	
Parotisroll <i>anatomic</i> w razdeljevalni škatli 10 mm 100 mm 50 kosov REF 160 013		Parotisroll <i>anatomic</i> – higieniniam laikymui i lengvam, gretiam Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> išeilmui viena ranka.		Parotisroll <i>anatomic</i> karbis 10 mm 100 mm 50 tk REF 160 013		Parotisroll <i>anatomic</i> karp, kust on Parotisroll ja Parotisroll <i>anatomic</i> vatrillule lihtne „ühe käega”võtta.		Parotim – pro hygienické skladování a snadné vyjmouti válečku Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> jednou rukou.		Parotim – pro hygienické skladování a snadné vyjmouti válečku Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> jednou rukou.		Parotim – na hygienické uchovávanie a jednoduché jednoručné vyberanie valčekov Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> .	
Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> w pudelku dozującym 10 mm 100 mm 50 szt. REF 160 013		Datum informacji: 12-2014		Parotim tellimisnr		Parotim tellimisnr		Parotim		Parotim		Parotim	
Parotim – do higienicznego przechowywania i łatwego wyjmowania jedną ręką valčeków Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> .													
Parotim													
<b>Informacje o zamawianiu:</b>		<b>Informacijos data:</b>		<b>Datum informacij:</b>		<b>Tooteinfo on koostatud:</b>		<b>Datum vydání informace:</b>		<b>Datum informácií:</b>		<b>Az információ kelte:</b>	
Parotisroll		Parotim		Parotim		Parotim		Parotim		Parotim		Parotim	
Wielkość													
# 1 9 mm 80 mm 100 szt. REF 160 001													
# 2 10 mm 80 mm REF 160 002													
# 3 10 mm 100 mm REF 160 003													
# 5 8 mm 100 mm REF 160 005													
Parotisroll <i>anatomic</i> w pudelku dozującym 10 mm 100 mm 50 szt. REF 160 013													
Parotim – do higienicznego przechowywania i łatwego wyjmowania jedną ręką valčeków Parotisroll i Parotisroll <i>anatomic</i> .													
Parotim													
<b>Data sporządzenia informacji:</b>													
12-2014													

# roeko Parotisroll anatomic

# roeko Parotisroll



Указание за употреба	BG	Lietošanas instrukcija	LV	Kullanma talimatı	TR	Инструкция по применению	RU	Upute za upotrebu	HR
<i>Parotisroll</i> и <i>Parotisroll anatomic</i> са дентални ролки с пружинно действие. Намаляват временно притока на слюнка, задържат устата отворена и попиват влагата. Прилеснатите краища на <i>Parotisroll anatomic</i> ги правят лесни за употреба, дори когато работното пространство е малко – както в областта на горните молари, така и в премоларната област на долната челюст.		<i>Parotisroll</i> и <i>Parotisroll anatomic</i> и dentální rulíšek ar iekspusē ievietotu atspēres mehānismu. Tie uz laiku mazina siekalu plūsmu, tur muti atvērtā stāvokli un absorbē mitru. <i>Parotisroll</i> saplacinātā galī ļauj to viegli izmantot gan augšējo molāru, gan apakšējo zokļu premolāru zonā arī tad, ja apstrādes vieta ir neliela.		<i>Parotisroll</i> ve <i>Parotisroll anatomic</i> içlerinde yay kuveyti bulunan yuvarlak dişlişlik spangçlarıdır. Geçici olarak salya akışını azaltırlar, ağız açık tutarlar ve nemi absorbe ederler. Yassı ucu sayesinde <i>Parotisroll anatomic</i> spangç – gerek üst moler bölgelerde, gerek alt çenelerin premoler bölgelerinde – çalışma alan çok küçükse bile kolay uygulanabilir.		<i>Parotisroll</i> и <i>Parotisroll anatomic</i> – стоматологические валики с армированием. Валики временно уменьшают слюноотделение, задерживают рот в открытом состоянии и впитывают влагу. Сплюснутые концы валиков <i>Parotisroll anatomic</i> облегчают нанесение даже в условиях ограниченного пространства для работы – как в области верхних моляров, так и в области премоляров нижней челюсти.		<i>Parotisroll</i> и <i>Parotisroll anatomic</i> su zubne rolice koje u sebi sadrže oprugu. One privremeno smanjuju dotok sline, drže usta otvoreni i apsorbiraju tekućine. Splošteni krajevi rolice <i>Parotisroll anatomic</i> čine primjenu jednostavnom čak i kad postoji malo prostora za rad – kako u predjelu gornjih kutnjaka tako i predjelu pretkutnjaka u donjoj čeljusti.	
<b>Съвети за употребата</b> <b>Лингвала употреба</b> Когато се използва лингвально, <i>Parotisroll</i> се задържа благодарение на пружинното си действие и езикът се притиска леко надолу. <i>Parotisroll anatomic</i> се поставя така, че плоската част оказва натиск от вътрешната страна на зъбната арка. Прилеснатите краища улесняват поставянето на <i>Parotisroll anatomic</i> в тясната лингвала област. Това оказва по-малък натиск върху областта, причиняваща рефлекса за повъръщане, отколкото при стандартните дентални ролки. Това прави лечението по-приятно и безпроблемно, както за чувствителните пациенти, със силен фарингеален рефлекс, така и за стоматологичния екип.		<b>Lietošanas ieteikumi</b> <b>Lingvāli</b> Lietojot lingvāli, <i>Parotisroll</i> vietā notur atspēres mehānisms, un mēle tiek uzmanīgi nospiesta uz leju. <i>Parotisroll anatomic</i> tiek ievietots tā, ka plakanā virsma rada spiedienu sīkiem zobiem līdzīgi kā spānķi. <i>Parotisroll anatomic</i> saplacinātā galī ļauj to viegli ievietot šaurajā lingvālajā zonā. Šajā vētā tādējādi ir mazāks spiediens, kas izraisītu rīstīšanos, nekā lietojot standarta dentālos rullīšus. Zobu ārstēšanas procedūra būs patikamāka un vieglāk panemasana gan justīgi pacientiem, kuriem ir tiesīsme uz rīstīšanos, gan zobārstniecības personālam.		<b>Kullanım için tavsiyeler</b> <b>Lingval</b> Lingval olarak kullanıldığındında <i>Parotisroll</i> yay kuveytiyle yerinde tutulur ve dil yumuşak bir şekilde aşağıda tutulur. <i>Parotisroll anatomic</i> yassi yüzeyi diş kemeriinin iç tarafına basık uygulayacak şekilde yerleştirilir. Yassı uçları sayesinde <i>Parotisroll anatomic</i> dar lingval bölgeye kolay yerleştirilebilir. Standart yuvarlak spanglara kıyasla, bölge üzerinde, öğürmeye neden olan basınç daha azdır. Böylece diş tedavisi hem öğürmeye eğilmiş hassas hastalar, hem dişçi ekibi için daha rahat ve sorunsuz olacaktır.		<b>Советы по применению</b> <b>Лингвальное применение</b> При лингвальном применении <i>Parotisroll</i> удерживается на месте за счёт армированной пружины, язык мягко прижимается вниз. <i>Parotisroll anatomic</i> помещается таким образом, чтобы плоская поверхность оказала давление на внутреннюю сторону зубной дуги. Сплюснутые концы позволяют легко разместить <i>Parotisroll anatomic</i> в узкой лингвальной области. Давление на область, вызывающую рвотный рефлекс, меньше, чем у стандартных валиков. Стоматологическое лечение будет более приятным и спокойным как для чувствительных пациентов, склонных к проявлению рвотного рефлекса, так и для стоматологов.		<b>Savjeti za upotrebu</b> <b>Lingvalno</b> Pri lingvalnoj upotrebni opruga drži rolicu <i>Parotisroll</i> na mjestu, a jezik se niježno drži dolje. <i>Parotisroll anatomic</i> stavljva se tako da plosnate ploha pritišće unutarnji dio zubnog luka. Zahvaljujući sploštenim krajevima rolica <i>Parotisroll anatomic</i> lako se stavља u usko lingvalno područje. Manji je pritisak na područje koje uzrokuje refleks povraćanja u odnosu na standardne zubne rolice. Stomatološki tretnjan će biti ugodniji i jednostavniji kako za osjetljive pacijente s izraženim refleksom povraćanja tako i za stomatoloski tim.	
<b>Буколингвала употреба</b> Използван буколингвально, <i>Parotisroll</i> изтегля базута и устата се задържа отворена от пружинното действие. Ролката оказва малък, но силен натиск върху околоушната слюнченча жлеза (паротис), като по този начин временно намалява притока на слюнка. <i>Parotisroll anatomic</i> се поставя с плоската част към външната страна на зъбната арка.		<b>Bukkal</b> Bukkal olarak kullanıldığındında, <i>Parotisroll</i> yanlığı geri tutar ve ağız yay kuveyti tarafından ağık tutulur. Panç parotis bezleri üzerinde yumuşak, fakat sağlam bir basınç uygulayarak geçici olarak salya akışını azaltır. <i>Parotisroll anatomic</i> düz yüzeyi diş kemeriinin dışına dayanacak şekilde yerleştirilir.		<b>Bukkal</b> Bukkal olarak kullanıldığındında, <i>Parotisroll</i> yanlığı geri tutar ve ağız yay kuveyti tarafından ağık tutulur. Panç parotis bezleri üzerinde yumuşak, fakat sağlam bir basınç uygulayarak geçici olarak salya akışını azaltır. <i>Parotisroll anatomic</i> düz yüzeyi diş kemeriinin dışına dayanacak şekilde yerleştirilir.		<b>Щечное применение</b> При щечном применении ролик <i>Parotisroll</i> оттягивает щеку, и рот остаётся открытым благодаря армированию. Валик осторожное, но энергично давит на околощечные железы, тем самым временно уменьшая слюноотделение. <i>Parotisroll anatomic</i> помещается плоской стороной к наружной стороне зубной дуги.		<b>Bukalno</b> Pri bukalnoj upotrebni rolica <i>Parotisroll</i> povlači obraz i drži usta otvorenim uslijed djelovanja opruge. Rolica niježno, ali čvrsto pritiže parotidu i time privremeno smanjuje dotok sline. <i>Parotisroll anatomic</i> stavlja se svojom plosnatom površinom na vanjski zubni luk.	
<b>Лабиална употреба</b> Използван лабиално, <i>Parotisroll</i> изтегля базута и осигурява достатъчно пространство за лечение в цервикалната област. По тази причина е идеална за употреба при естетична дентална намеса. Изключително е полезна и при ортодонтически или педиатрически лечение. <i>Parotisroll anatomic</i> се поставя около зъбната арка, с плоската част към арката.		<b>Labyali</b> Lietojot labiāli, <i>Parotisroll</i> atbida lūpu un norāšņu pieteikami lieļu apstrādes vietu ārstēšanai zobi kapliku zonā. Tādēļ tas ir ideāli piemērots izmantošanai estētiskajā zobārstniecībā. Tas lielsi noderas arī ortodontisku procedūru veikšanai, kā arī ārstējot bērnus. <i>Parotisroll anatomic</i> tiek ievietots tā, lai tas ietvertu zobu loku un plakanā virsma atrastos pret zobu loku.		<b>Labyali</b> Lietojot labiāli, <i>Parotisroll</i> atbida lūpu un norāšņu pieteikami lieļu apstrādes vietu ārstēšanai zobi kapliku zonā. Tādēļ tas ir ideāli piemērots izmantošanai estētiskajā zobārstniecībā. Tas lielsi noderas arī ortodontisku procedūru veikšanai, kā arī ārstējot bērnus. <i>Parotisroll anatomic</i> tiek ievietots tā, lai tas ietvertu zobu loku un plakanā virsma atrastos pret zobu loku.		<b>Щечное применение</b> При щечном применении валик <i>Parotisroll</i> оттягивает губу и оставляет достаточно места для манипуляций в приемочной области. В связи с этим такие валики идеальны для применения в эстетической стоматологии. Также они прекрасно подходят для ортодонтических и лечебных детей. <i>Parotisroll anatomic</i> размещается вокруг зубной дуги плоской стороной к дуге.		<b>Labijalno</b> Pri labijalnoj upotrebni vалик <i>Parotisroll</i> povlači usta i omogućuje dovoljno mesta za liječenje u cervicalnom predjelu. Stoga je ova rolica idealna za upotrebu tijekom estetskih stomatoloških zahvata. Ona je također od velike pomoći za ortodontске zahvate ili stomatološko liječenje djece. <i>Parotisroll anatomic</i> stavlja se oko dentalnog luka pri čemu je plosnata površina okrenuta prema luku.	
<b>Специфична информация:</b> <i>Parotisroll</i> Büyüklük Lielums # 1 9 mm 80 mm 100 adet REF 160 001 # 2 10 mm 80 mm REF 160 002 # 3 10 mm 100 mm REF 160 003 # 5 8 mm 100 mm REF 160 005  <i>Parotisroll anatomic</i> izdales kārbā 10 mm 100 mm 50 gab. REF 160 013  <i>Parotim</i> – higieniskai ugžlabāšanai un <i>Parotisroll</i> un <i>Parotisroll anatomic</i> ērtai izņemšanai ar vienu roku. <i>Parotim</i> REF 162 100		<b>Sipariš bilgisi:</b> <i>Parotisroll</i> Büyüklük Lielums # 1 9 mm 80 mm 100 adet REF 160 001 # 2 10 mm 80 mm REF 160 002 # 3 10 mm 100 mm REF 160 003 # 5 8 mm 100 mm REF 160 005  <i>Parotisroll anatomic</i> dispenser kutuda 10 mm 100 mm 50 adet Tilv. 160 013  <i>Parotim</i> – ürünlerin hijyenik muhafazası ve kolay, tek elle alınması için: <i>Parotisroll</i> ve <i>Parotisroll anatomic</i> . <i>Parotim</i> REF 162 100		<b>Информация для заказа:</b> <i>Parotisroll</i> Размер # 1 9 mm 80 mm 100 шт. REF 160 001 # 2 10 mm 80 mm REF 160 002 # 3 10 mm 100 mm REF 160 003 # 5 8 mm 100 mm REF 160 005  <i>Parotisroll anatomic</i> в диспенсере 10 mm 100 mm 50 шт. REF 160 013  <i>Parotim</i> – для гигиеничного хранения и удобного извлечения валиков <i>Parotisroll</i> и <i>Parotisroll anatomic</i> одной рукой. <i>Parotim</i> REF 162 100		<b>Podaci o naručivanju:</b> <i>Parotisroll</i> Veličina br. 1 9 mm 80 mm 100 kom.REF 160 001 br. 2 10 mm 80 mm REF 160 002 br. 3 10 mm 100 mm REF 160 003 br. 5 8 mm 100 mm REF 160 005  <i>Parotisroll anatomic</i> u dozer kutiji 10 mm 100 mm 50 kom. REF 160 013  <i>Parotim</i> – за хигијенско склађиштење те једноставно, једноручно вађење ролика <i>Parotisroll</i> и <i>Parotisroll anatomic</i> . <i>Parotim</i> REF 162 100		<b>Rx ONLY</b>	
<b>Информација за сагатавоштаса датум:</b> 12-2014		<b>Parotim</b> – за хигиенично съхранение и лесно изваждане с една ръка на <i>Parotisroll</i> и <i>Parotisroll anatomic</i> . <i>Parotim</i> REF 162 100		<b>Datum informacija:</b> 12-2014		<b>Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG</b> Raiffeisenstraße 30 89129 Langenau / Germany T +49 7345 805 0 F +49 7345 805 201 info.de@coltene.com		  	
<b>Дата на информацията:</b> 12-2014		<b>Регистрационное удостоверение № ФСЗ</b> 2011/09760 от 14 июля 2011		<b>Datum opublikowania:</b> 12-2014					